

KESHER

AÑO 1977 / N° 66 / NISÁN 5778 / OTOÑO 2018



3330 años después
**UN PUEBLO,
UNA TORA'**

SUPLEMENTO: GUÍA DE PÉSAJ / EDICIÓN ESPECIAL DEDICADA A LA KASHRUT



10



16



28

destaque

4	EDITORIAL ¡FELIZ 3.330! -Rabino Eliezer Shemtov
8	CARTA DEL REBE COMPONENTES INDISPENSABLES EN UN PROGRAMA DE ESTUDIO DIARIO
10	PÉSAJ LA HISTORIA QUE RELATAMOS -Rabino Jonathan Sacks
16	JABAD EN ISRAEL COLEL CHABAD AYUDA A COMER Y COMER SANO -Ariel Dominique Hendelman
28	EDUCACIÓN CARÁCTER KÓSHER -Michael Medved
35	HISTORIA JUDÍA LA LUCHA DE UN SOLDADO POR COMER KÓSHER -Dovid Zaklikowski
38	IDENTIDAD SOS LO QUE COMÉS -Angela Goldstein

KESHER

Publicación de Beit Jabad Uruguay. Pereyra de La Luz 1130

11300, Montevideo-Uruguay. Tel.: (+598) 26286770

E-mail: revista.kesher@jabad.org.uy.

Director: Rabino Eliezer Shemtov

Editor: Daniel Laizerovitz

Traducciones: Marcos Jerouchalmi

Se imprime en MERALIR S.A.

D.L.: Nº 369.704, Guayabo 1672

Agradecemos a www.chabad.org por habernos autorizado a reproducir varios

de los artículos publicados en este número. Si sabe de alguien que quiera

conocer la revista Keshet y no la recibe, o si usted cambió de dirección, le

rogamos que nos lo haga saber de inmediato al

Tel.: 26286770 o al celular: 096105050

Los artículos de opinión y la *kashrut* de los avisadores son responsabilidad de quienes

los firman y no necesariamente coinciden con la posición de Beit Jabad Uruguay.



NUESTRA TAPA

Este año celebramos 3.330 años desde el Éxodo y la entrega de la *Torá*. El secreto de nuestra supervivencia milenaria y único común denominador entre todas las generaciones es nuestra adherencia fiel a la *Torá*. En este número de Késheh exploramos uno de los preceptos más icónicos del judaísmo: la *Kashrut*. Esperamos que con el material compartido le sirva para despertar el apetito para aprender aún más sobre este precepto tan importante y a menudo mal entendido.

ASESORAMIENTO EN TODO EL PAÍS
INFO@WALMER.COM.UY
CONSULTAS@WALMER.COM.AR

PROYECTOS PERSONALIZADOS



WWW.WALMER.COM.UY
WWW.WALMER.COM.AR



EN LA FIESTA
DE LA LIBERACIÓN,
TE DESEAMOS UN
HERMOSO PESAJ

URUGUAY
PUNTA DEL ESTE
Calle 20 y 27
Tel.: 598 4244-3434

MONTEVIDEO
NUEVA DIRECCIÓN
26 de Marzo 3524
Tel.: 598 2622-7707

ARGENTINA
ARENALES
Arenales 1223

PUERTO MADERO
Martha Salotti 414

NORDELTA
Av. del Boulevard 110 Local 1
Edif. Vista Bahía Of Bahía Grande

ROSARIO
Salta 1355

W
Walmer
MADE IN ITALY

¡Feliz 3.330!

► Por **Rabino Eliezer Shemtov**

Director General de Beit Jabad Uruguay

Hace exactamente tres milenios, tres siglos y tres décadas que salimos de Egipto y recibimos la Torá al pie del monte Sinaí.

¿Cómo hicimos para sobrevivir y llegar hasta el día de hoy? Y ¿qué implicancia tiene para nosotros?

Creo que la siguiente historia¹ sirve para darnos la respuesta.

Cuentan del gran sabio, el Rabino Ionatán Eibshitz², que a la tierna edad de tres años ya era muy famoso por su sabiduría. La fama llegó a todas partes, hasta que el mismo rey de Polonia, al enterarse del prodigio, quiso ver al niño y probar su inteligencia personalmente.

El rey mandó un mensaje al padre del pequeño Ionatán en el cual le comunicó su deseo de probar la inteligencia de su pequeño hijo y, a tal efecto, quiso ver si su hijo sería capaz de encontrar el camino solo desde su casa hasta el palacio real, una distancia de varios kilómetros por las calles de la ciudad.

Por supuesto, el padre de Ionatán no tenía mucha alternativa. Al día siguiente vistió al pequeño con su mejor ropa de Shabat, lo bendijo y lo mandó a la prueba, esperando lo mejor.

Era impresionante ver cómo el pequeño, vestido tan elegantemente, caminaba solo por las calles de la ciudad con la confianza de quien lo hubiera hecho tantas veces antes. Luego de caminar varias horas, llegó al palacio del Rey.

—Dime, niño —dijo el rey— ¿cómo has hecho para encontrar el camino hacia el palacio?”

“Pues, su Majestad —respondió— cuando llegué a alguna bifurcación y tenía una duda, pregunté a algún transeúnte que pasaba por ahí...”

Todos los presentes rieron. El rey levantó la mano para pedir silencio y continuó: “¿No se te ocurrió que dos personas podrían decir cosas opuestas? ¿Qué harías si uno te dijera ‘ve hacia la derecha’ y otro te dijera ‘ve hacia la izquierda’?”

El niño pensó unos segundos y respondió: “Su Majestad, nuestra Torá dice que, cuando uno se enfrenta a opiniones encontradas, hace falta seguir la de la mayoría. Eso es lo que haría. Buscaría una tercera opinión para luego seguir la opinión de la mayoría”.

El rey sonrió y la sala se llenó de risas. De repente, la cara del rey se puso muy serio y cayó un silencio en la sala. Miró con cara seria al niño y dijo: “Joven, deberías escuchar y hacer caso a lo que tú mismo acabas de decir! Si vuestra Biblia dice que hay que seguir la opinión de la mayoría, deberías abandonar el judaísmo y asumir nuestras creencias, ¡siendo que somos la mayoría!”.

Los presentes aplaudieron, impresionados por la inteligencia de su rey. Cuando volvió la calma, el pequeño Ionatán se dirigió hacia el rey y pidió la palabra.

“Perdóneme, su Majestad. Cuando le dije que seguiría la opinión de la mayoría, era en el caso de estar lejos del palacio y tener dudas en cuanto a su ubicación. Pero ahora que estoy en el palacio, y puedo ver al rey sentado delante mío, aunque todos los ministros del rey me dijeran que estoy en el lugar equivocado, no tengo por qué hacerles caso.

“No tengo dudas con respecto a la veracidad de la Torá. Lo de seguir la mayoría no es aplicable en este caso”.

Showroom 

Echevarriarza 3471 esq. L. A. de Herrera.
Lun. 15 a 19 hs. / Mar. a Sáb. de 11 a 19 hs.

more
ECHEVARRIARZA

**LANZAMIENTO
2018**

**DESCUENTOS ESPECIALES
PARA LOS PRIMEROS 5
CLIENTES QUE EFECTÚEN
SU COMPRA.**



more.com.uy

0800 8911

more
IS
more

*Las imágenes que se exhiben brindan una perspectiva aproximada de cómo será el edificio.

AMENITIES

PLANTA BAJA:

- ▲ Lobby de acceso con Recepcionista/Seguridad.
- ▲ Salón Multifunción destinado a Eventos y Co-working.
- ▲ Business Center: 2 Salas de Reuniones y 1 Lounge.
- ▲ Gimnasio equipado de 80 m2.

ROOF-TOP:

- ▲ Extraordinarias vistas de la ciudad.
- ▲ Piscina orientada al norte con solárium.
- ▲ Servicios higiénicos.
- ▲ 2 Barbacoas con parrillero.
- ▲ Livings exteriores con mesas con fuego.
- ▲ Sectores enjardinados.

NIVEL -1:

- ▲ Microcine con proyector de alta definición.
- ▲ Laundry.

Adicionalmente se ofrece:

- ▲ Servicio de mucama (opcional)
- ▲ App para realizar reservas de amenities, solicitar servicios, etc.

Un proyecto de **allius**
GROUP

Cuando nuestro patriarca Avraham inició el camino de la propagación de la fe en Di-s, Creador del Universo, uno podría haber cuestionado la sabiduría de su convicción, que difería de la de todo el mundo de aquel entonces. Al tal punto fue un *disrupter* que lo llamaron *ivrí*, o hebreo. La razón simple por dicho apodo fue el hecho que vino del éiver, del otro lado del Éufrates. Nuestros sabios señalan que aquí yace un concepto más profundo y no tan circunstancial. Todo el mundo estaba de un lado filosóficamente, y Avraham estaba, solo, del otro lado. Todo el mundo estaba del lado del paganismo y conformismo, y Avraham estaba del lado del monoteísmo, a pesar de no ser la posición “políticamente correcta”.

La historia le dio la razón a Avraham. Unos quinientos años luego de haber iniciado su camino solitario, millones de sus descendientes salieron de Egipto rumbo al monte Sinaí para recibir la *Torá*, formalizando así, para toda posteridad, su pacto con Di-s.

Hoy, 3330 años después de aquella revelación histórica, la mayoría de la población mundial (!) suscribe —de una forma u otra— a las normas y códigos revelados en ese acontecimiento y documentados en la *Torá*.

¿Qué podemos aprender de todo esto?

Los aniversarios en general sirven tanto para festejar lo logrado como también para reflexionar y reafirmar para el futuro los compromisos que representan. Este aniversario tan especial del nacimiento de nuestro pueblo es una buena oportunidad para evaluar qué significa ser judío.

Ser judío implica un privilegio, como también una responsabilidad. No somos un pueblo más; somos un pueblo diferente. En una sociedad y una cultura que buscan borrar las diferencias, es importante remarcarlas y valorarlas. No, no somos todos iguales; somos todos diferentes. Y no está mal que así sea, ya que cada individuo tiene su rol y papel especial e insustituible. Negar el valor especial de uno es hacer una injusticia no solo para con uno, sino para con los dones con los cuales fue dotado, y para con toda la sociedad, la cual se vería beneficiada del desarrollo y aplicación de los dones especiales que uno tiene.

Hay quienes les inquieta hablar de pertenecer al Pueblo Elegido. Pero no confundamos la arrogancia con el orgullo. Arrogancia es creerse superior; orgullo es creer que lo que uno tiene es superior. La arrogancia lleva a que uno se aparte de la gente que considera inferior; el orgullo lleva a que uno quiera compartir lo que tiene con los demás.

Sí, los judíos somos diferentes de los demás pueblos por la *Torá* que Di-s nos dio, y esto implica una mayor responsabilidad para con la sociedad que nos rodea. Tenemos la responsabilidad de vivir una vida ejemplar de mayor contenido espiritual, como también de demostrar mayor sensibilidad hacia el prójimo.

Vivimos en una sociedad que alza la bandera de los derechos humanos. “Mis derechos terminan donde empiezan los derechos del otro” es su ley fundamental. “Tengo derecho de hacer lo que se me antoje siempre y cuando no moleste a nadie”. Los judíos bailamos al son de otra música, la que pone más énfasis en las responsabilidades personales y colectivas hacia el prójimo que en los derechos de uno.

Mientras estaba terminando de escribir estas líneas me llegó por Whatsapp la siguiente reflexión de George Bernard Shaw: “El hombre razonable se adapta al mundo. El hombre irrazonable insiste en adaptar el mundo a sí mismo. Es por eso que el progreso depende del hombre irrazonable”.

Vivir el judaísmo parece a veces ser irrazonable; pero no sería una exageración decir que el progreso del mundo entero le debe mucho a esa irrazonabilidad.

Este año es una buena oportunidad para recordar y reafirmar quiénes somos y para qué estamos.



¹ Basado en la versión de Tuvia Bolton, Chabad.org

² 5450-5524 (1690-1764). En 1750 fue nombrado el Rabino principal de las afamadas “Tres comunidades” de Alemania (Altona, Hamburgo y Wandsbek).

FORUM

PUERTO DEL BUCEO

MONTEVIDEO YA TIENE SU FORUM

ETAPA 1 RAMBLA

100%
VENDIDA
Y ENTREGADA

ETAPA 2 MAR

ÚLTIMAS UNIDADES
DE 1, 2 Y 3
DORMITORIOS



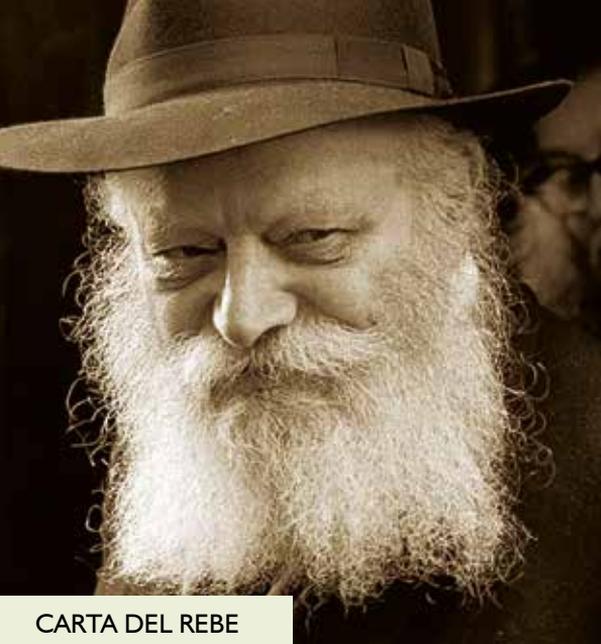
ARQUITECTURA

CARLOS OTT, ARQUITECTOS
en asociación con CARLOS PONCE
de LEON, ARQUITECTOS

DESARROLLA

TGLT

PROYECTOS DE VIDA



CARTA DEL REBE

Saluda
Familia Piven



Componentes indispensables en un programa de estudio diario

Por la Gracia de Di-
11 de Nisán 5720
Brooklyn, N.Y.

► Por el **Rabino Menachem Mendel Schneerson**, el Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja

Saludos y Bendición:

He recibido su carta en la cual escribe sobre su programa diario general, en cuanto a sus propios estudios como también los de otros, etc.

A esta distancia es difícil para mí dar alguna recomendación específica al respecto, dado que muchos factores están implicados. Por lo tanto, usted debería consultar con sus amigos locales sobre cualquier problema que pueda surgir en conexión con su programa diario.

Sin embargo, hay una sugerencia general que desearía hacer, es decir que cualquiera sea su programa diario de estudio, debería incluir el asunto de Dinim prácticos (leyes de la *Torá*), el conocimiento de cuál es la conducta esencial diaria. Dicho estudio debería ser basado en el *Kitzur Shuljan Aruj* (Resumen del Código de Ley Judía), o

fuentes similares. También, los tres shiurim (programas de estudio) de *Jumash* (Pentateuco), *Tehilim* (Salmos) y *Tania* (el texto fundamental del Jasidismo de Jabad) deben ser mantenidos fielmente. Pero con respecto a otros *shiurim* (plan de estudio) debería consultar con sus amigos locales, como sugerí anteriormente...

Como pidió, lo recordaré en la plegaria cuando visite el lugar de descanso de mi suegro de bendita memoria, de acuerdo con los contenidos de su carta, y que Di-s le conceda para que tenga buenas noticias que informar.

Deseándole un Pésaj kósher, feliz e inspirador.

Con bendición
(firmado por el secretario
del Rebe)



PÉSAJ

La historia que relatamos

► Por **Rabino Jonathan Sacks**

Saluda

Dina y Benjamín Wolfson

Fste sigue siendo uno de los pasajes más contrarios a lo esperado de toda la literatura religiosa. Moshé se dirige al pueblo pocos días antes de su liberación. Habían estado exiliados durante doscientos diez años. Después de un primer período de opulencia y calma, fueron oprimidos, esclavizados, y sus hijos asesinados en un proceso de genocidio gradual. En ese momento, después de señales, portentos y de una serie de plagas que puso de rodillas al imperio más antiguo del mundo, estaban por ser liberados.

Sin embargo Moshé no habla de la liberación ni de la tierra en la que fluye leche y miel ni de la travesía que están por comenzar a través del desierto. En su lugar, en tres

oportunidades distintas, habla del futuro lejano, cuando se complete la travesía y el pueblo - finalmente libre - esté en su propia tierra. Y de lo que habla, no es de la tierra en sí o del tipo de sociedad que deben crear o de las exigencias y responsabilidades de la libertad.¹

En vez de eso, habla de educación, específicamente de los deberes de los padres para con sus hijos. Habla de las preguntas que pueden hacer los niños cuando las circunstancias épicas que están por ocurrir, queden en el mejor de los casos en una memoria lejana. Le dice a los israelitas que hagan lo que los judíos habían hecho desde entonces hasta ahora. Cuenten a los niños la



ZENIT

Les desea un muy feliz Pésaj 5778

historia. Háganlo en la forma más efectiva. Reediten el drama del exilio y del éxodo, de la esclavitud y de la liberación. Asegúrense de que la historia que cuentan es la de ustedes mismos, no una versión anquilosada de esos eventos. Digan que la manera en que viven y las ceremonias que observan son "por lo que Di-s hizo por mí" - no por mis antepasados sino por mí. Háganlo de manera vibrante, personal y vívida.

Esto lo dijo, no en una, sino en tres oportunidades.

"Y sucederá que cuando vengan a la tierra que les dará Di-s a ustedes tal como Él ha hablado, observarán esta ceremonia. Y ocurrirá que cuando sus hijos les dirán ¿"Qué es esta ceremonia para ustedes?" Ustedes dirán: "Es una ofrenda festiva de Pésaj para Di-s, que salteó las casas de los hijos de Israel en Egipto cuando golpeó a los egipcios y salvó nuestras casas".²

"Y le relatarás a tu hijo en ese día dicien-

do: 'Es a causa de esto que actuó Di-s para mí cuando salí de Egipto.'"³

"Y sucederá, cuando te pregunte tu hijo, en un futuro, diciendo: ¿'Qué es esto?' le dirás: 'Con mano fuerte nos sacó Di-s de Egipto, de la casa de la esclavitud'.⁴

¿Por qué era esto lo más importante que podía hacer en ese momento tan intenso de redención? Porque la libertad es el trabajo de una nación, las naciones necesitan de una identidad, la identidad requiere memoria y la memoria está engarzada en las historias que contamos. Sin narrativa no hay memoria, y sin memoria no tenemos identidad. El vínculo más poderoso entre las generaciones es el relato de los que nos antecedieron - relato que se transforma en nuestro, y que entregamos como herencia sagrada a los que vendrán después de nosotros. Nosotros somos la historia que relatamos sobre nosotros mismos, y la identidad comienza con el relato que los padres cuentan a sus hijos.

CARNES KOSHER

**macro
mercado** 



Por más info
puedes escribirnos



MACROMERCADO
MAYORISTA

Jag Sameaj

Gabriel Werba y familia

Esa narrativa da respuesta a las tres preguntas fundamentales que cada individuo reflexivo preguntará en algún momento de su vida: ¿Quién soy yo? ¿Por qué estoy aquí? Entonces, ¿cómo debo vivir? Hay muchas respuestas a estas preguntas, pero las judías son: Soy un integrante del pueblo que Di-s llevó de la esclavitud a la libertad. Estoy aquí para construir una sociedad que honra la libertad de los demás, no solo la mía. Y debo vivir con el conocimiento consciente de que la libertad es un don dado por Di-s, que se honra guardando Su pacto de ley y de amor.

Dos veces en la historia de Occidente este hecho fue olvidado, ignorado o desoído. En los siglos XVII y XVIII, hubo un esfuerzo específico por crear un mundo sin identidades. El proyecto se llamó Iluminismo. Era un sueño noble. A él le debemos muchos de los desarrollos cuyo valor está fuera de cuestión y qué debemos luchar por preservar. En un aspecto, sin embargo, falló, y era inevitable que ocurriera: la intención de vivir sin identidad.

El argumento era así: la identidad a través de la Edad Media estaba basada en la religión. Pero la religión durante siglos condujo a la guerra entre cristianos y musulmanes. Después de la Reforma, la guerra derivó entre cristianos y cristianos. Protestantes y católicos. Por lo tanto, para abolir la guerra había que ir más allá de la identidad, ya que las identidades son específicas. Era entonces necesario adorar únicamente lo universal: la razón y la observación, la filosofía y la ciencia. Tengamos sistemas, no narrativas. Entonces seremos una sola humanidad, como era el mundo antes de Babel.

Como lo expresó Schiller y también Beethoven en el último movimiento de su Novena Sinfonía: Alle Menschen werden Brüder, "todos los hombres son hermanos."

Eso no podrá llegar a ser, al menos como está constituida la humanidad en la actuali-

Aceite virgen extra Español Kosher



Presentamos nuestro Aceite de Oliva Kosher



IMPORTADOR
Pérez Bravo

098 661 462

apb1486@gmail.com

dad. La reacción, cuando ocurrió, fue feroz y desastrosa. El siglo XIX vio el retorno de los oprimidos. La identidad volvió con venganzas, esta vez basada no en la religión sino en uno de sus tres substitutos: el estado nación, la raza (aria) y la clase (obrero). En el siglo XX, el estado nación derivó en dos guerras mundiales. La raza condujo al Holocausto. La lucha de clases, a Stalin, el Gulag y la KGB. Cien millones de personas murieron en nombre de estos tres falsos dioses.

Durante los últimos cincuenta años Occidente ha estado embarcado en un segundo intento de abolir la identidad, esta vez en sentido opuesto. Lo que Occidente secular reverencia ahora no es lo universal sino lo individual: lo de uno, el Yo. La moralidad -el grueso código de valores compartidos que liga a la sociedad en beneficio del bien común - ha sido disuelta en el derecho de cada individuo de ser y hacer cualquier cosa que desee, mientras no perjudique a los demás.

Las identidades se han convertido en meras máscaras que usamos temporalmente y sin compromiso. Para grandes porciones de la sociedad el matrimonio es un anacronismo, la paternidad, demorada o declinada, y la comunidad una masa amorfa. Aún tenemos historias: de Harry Potter al Señor de los Anillos o *Star Wars*, pero son películas, ficciones, fantasías - una forma no de compromiso sino de escapismo. Ese mundo es supremamente tolerante, hasta que se encuentra con visiones que no le son placenteras, en cuyo caso se vuelve brutalmente intolerante, y eventualmente degenera en política de masas. Ese es el populismo, preludio de la tiranía.

El hiperindividualismo de hoy no perdurará. Somos seres sociales. No podemos vivir sin identidades, familias, comunidades y responsabilidad colectiva. Lo cual significa

que no podemos vivir sin historias que nos conectan con un pasado, con un futuro, y con un grupo más grande cuya historia y destino compartimos. La introspección bíblica sigue en pie. Para crear y sostener una sociedad libre es necesario enseñar a los hijos la historia de cómo conseguimos la libertad, y sentir el gusto que tiene su carencia: el gusto del pan ázimo de la aflicción y de las hierbas amargas de la esclavitud. Si pierdes la historia, eventualmente perderás la libertad. Es lo que ocurre cuando olvidas quién eres y por qué.

El mejor regalo que podemos darles a nuestros hijos no es el dinero ni las posesiones sino una historia - una historia verdadera, no una fantasía, una que los conecta a ellos con nosotros y a una herencia rica en elevados ideales. No somos partículas de polvo sopladas por los vientos de una moda o de una tendencia. Somos los herederos de una historia que inspiró a centenares de generaciones de nuestros antepasados y que transformaron con el tiempo al mundo Occidental. Lo que se olvida, se pierde. Occidente está olvidando su historia. Nosotros no debemos olvidar nunca la nuestra.

Con la visión retrospectiva de treinta y tres siglos podemos ver cuán certera es lo que Moshé le dijo al pueblo. Una historia contada a través de las generaciones es el regalo de la identidad, y cuando sabes quién eres y por qué, puedes recorrer la inmensidad del tiempo con coraje y confianza. Esa es la idea qué cambia la vida. ◀

¹ Eso, naturalmente, es un tema primordial del libro de Deuteronomio.

² Éxodo, 12:25-27

³ Éxodo, 13:8

⁴ Éxodo, 13:14



NATAN VAREIKA
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
099 636610

**CONSERVE EL MEJOR
RECUERDO DE SU EVENTO**
natanv@adinet.com.uy

IN MEMORIAM

Cr. Isaac Margulies, Z"l

Foto: Tamar Rausky

Saludan

Enrique, Karinna y Melina

El 3 de Shevat (19/1/18), partió para el Mundo de la Verdad el Cr. Isaac Margulies, QEPD, un gran amigo de Jabad Uruguay, activista en muchas instituciones de la colectividad judeo-urugaya hasta su último día.

Fue el Cr. Margulies quien encabezó la iniciativa de la Kehilá en 1984 de dirigirse al Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja, para pedirle que establezca una presencia de Jabad en el Uruguay.

A continuación reproducimos un resumen de las palabras pronunciadas por el Rabino Eliezer Shemtov en el Cementerio Israelita de la Paz antes de su entierro.

El Cr. Isaac Margulies, o como solíamos llamarlo con mucho afecto "Reb Itche", era una estrella en el firmamento de la judeidad uruguaya, un hombre que combinaba dos cualidades que muchos las tienen por separado y pocos las tienen unidas: la sabiduría y la tenacidad. Hay mucha gente que es peleadora pero le falta el *séijel* para saber cuáles deberían ser sus objetivos y cómo lograrlos, y hay mucha gente muy sabia que le falta la tenacidad para hacer lo necesario para concretar sus ideas.

Reb Itche era un luchador tenaz con mucho *séijel*, fineza y respeto hacia el prójimo. Sabía para qué luchar y de qué manera

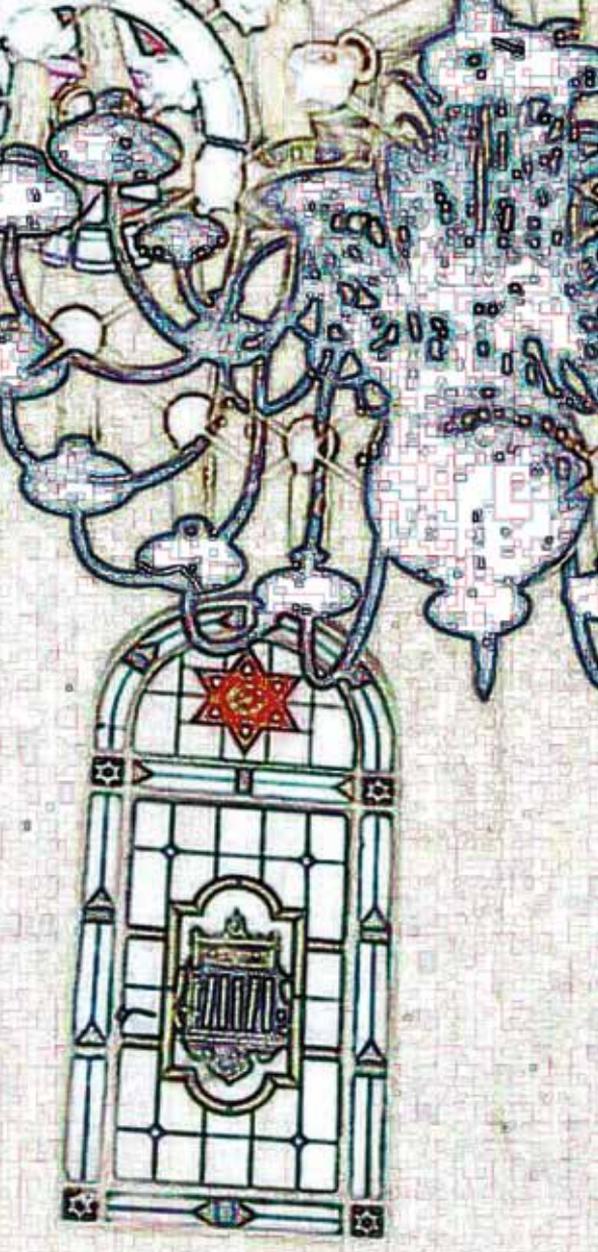


ENVASES DESCARTABLES

Pésaj Sameaj

Libertad 2501 / Tel.: 27098310

ventas@fibanel.com.uy / www.fibanel.com.uy



"La futura y completa redención, depende de nuestros actos y nuestro servicio, los actos y servicio al Altísimo de todos y de cada uno de los judíos del galut, y en especial en la última época del exilio diaspórico".

(El Rebe)

Jaime, Teresa Grobert y Familia

luchar para lograr lo que se proponía. Reb Itche nos dejó a todos no sólo con recuerdos y enseñanzas, sino principalmente con el desafío de seguir su ejemplo de transformar nuestra vida en algo que deje huella que siga teniendo relevancia aunque ya no estemos físicamente.

Hay gente cuya vida se define nada más que por su existencia física; mientras físicamente están, están. Cuando ya no están físicamente, dejan de existir. Después están aquellos cuya vida no se define por el espacio físico que ocupan, sino por lo que hacen con su vida y por el hecho que sus logros siguen teniendo relevancia aunque físicamente no estén. Esta es la diferencia entre uno que realmente vivió y el que meramente existió. Si sigue teniendo relevancia aun después de su desaparición física significa que su vida era una vida y no meramente una existencia.

Hay mucho para decir de Reb Itche, pero quizás podríamos resumir lo que era su vida por medio del significado de sus nombres, Efraim Itzjak. Cada uno de estos dos nombres tiene su historia y la Biblia nos habla de su origen y significado. Reflexionar sobre el significado de cada uno de sus nombres nos dejará enseñanzas relevantes para todos.

Efraim es el nombre del segundo hijo de

Interior de la Sinagoga Vaad Ha'ir, cuidada cariñosamente por el Cr. Margulies Z"L, durante décadas

UN MUY FELIZ PÉSAJ 5778



26 DE MARZO 1065 // 2708 4084

José, nacido en Egipto. Al primogénito de José le puso el nombre Menashé¹, relacionado con la palabra "Nashani" ("Me hizo olvidar"), para no olvidar sus raíces, estando en una sociedad muy antitética, en todo sentido, a la suya de origen. Al segundo hijo le puso el nombre Efraim², de la palabra "Hifrani" que significa multiplicar o ser productivo. "Di-s me hizo crecer en la tierra de mi aflicción," dijo José al nombrar a su segundo hijo.

Un ejemplo que Reb Itche personificó fue que si la Providencia nos trajo acá al Uruguay no era solo para que combatamos las amenazas y no solo para que resistamos las dificultades o huyamos de ellas, sino para que crezcamos de los particulares desafíos y oportunidades que el Uruguay presenta. Muchos activistas se dedican a luchar en contra del antisemitismo, que sin duda es importante. Reb Itche demostró que además de luchar contra el antisemitismo, no había que olvidarse de lo principal que es luchar en pro del semitismo, traer la luz de la *Torá* a la sociedad y ambiente que nos rodean. Hay que ver no sólo amenazas contra las cuales defenderse, sino oportunidades para aprovechar para expandir la influencia de las enseñanzas de la *Torá*. Reb Itche fue un exponente especialmente elocuente del judaísmo bien recibido en muchos ámbitos.

Itzjak, nuestro segundo patriarca, fue nombrado así por la raíz etimológica de la palabra "risa". El nacimiento de nuestro patriarca Isaac fue vinculado con risa. Reb Itche, todo lo que hacía lo hacía con alegría y con onda positiva, nunca una palabra mala contra nadie, siempre encontrando el lado positivo con sabiduría.

Efraim Itzjak, entonces, representa buscar, encontrar y aprovechar oportunidades



CAROLINA DE CUNTO
www.carolinadecunto.com

para crecer y hacer crecer espiritualmente, por medio de la risa, alegría y el positivismo.

Nos haría bien a todos emular su ejemplo en la vida personal como también en nuestros vínculos familiares, comunitarios e intercomunitarios.

Que su alma esté unida a la fuente de la vida y que sea un eficaz intercesor ante el Trono Celestial para lograr abundancia de bendición para su esposa, Sra. Rebeca Beer de Margulies, comunidad y pueblo. ◀

¹ Génesis, 41:51

² Génesis, 41:52



PESCADERÍA ALTAMAR

Se muele pescado todo el año

Desea un muy feliz Pésaj a todos nuestros amigos

Av. Prof. Dr. Euclides Peluffo S/N Loc. 6, BUCEO

TELS.: 2628 0891- 094 289856 (Delivery)



JABAD EN ISRAEL

Colel Chabad ayuda a comer y comer sano

► Por **Ariel Dominique Hendelman**

Jag Pésaj Sameaj
Martina, Máxima, Silvia y Pablo

Como el más antiguo¹ instituto de beneficencia en Israel, Colel Chabad durante siglos ha puesto el énfasis en ayudar a familias pobres a proveerse de comida. Ahora, por medio de una serie de talleres sobre el tema de alimentación sana, hay un nuevo enfoque sobre la alimentación de los ciudadanos más pobres y vulnerables.

El taller piloto, parte del proyecto de seguridad alimenticia nacional de Israel, empezó como un curso reciente sobre cocina sana. Colel Chabad descubrió hace mucho que las familias más pobres a quienes atienden, tienden a preferir comidas hechas de harina blanca y azúcar en lugar de frutas, verduras y granos integrales. Por medio del programa Pantry Packer de la organización, se provee comida más nutritiva a las familias necesitadas. Pero surgió un problema: los organizadores descubrieron que muchos de los que reciben tales comidas más sanas no sabían cómo elaborarlas.

“Cuando empezamos a repartir Quinoa, muchas familias dijeron que nunca lo habían visto antes,” informa el Rabino Menachem Traxler, el director de voluntarios de Colel Chabad. “No sabían qué era, y no se dieron cuenta que era más sano y más caro

que cualquier otro producto en la caja de comida que habían recibido. Carecían de conocimientos básicos en cuanto a cómo cocinar quinoa o inclusive productos integrales, dado que eran algo diferente a lo que estaban acostumbrados.”

Parte del programa incluye enseñar cómo preparar ensaladas e incorporar verduras en las comidas familiares. Lo mismo en cuanto a hortalizas que vienen directamente del campo. “Es especialmente relevante en cuanto a productos frescos como las alcachofas,” dice Traxler, “que en la mayoría de los casos ni saben qué hacer con ellas.”

‘La dignidad es importante’

Los talleres son la más reciente innovación del proyecto Seguridad Alimenticia, que es llevado a cabo conjuntamente por Colel Chabad, Leket Israel (el banco de comida líder en Israel, que provee comida fresca a los pobres) y el Ministerio de Bienestar de Israel. Dicho proyecto nacional ha estado “cocinándose” durante varios años. Dado que Israel no tiene un programa de Bonos de Alimentos, anunciaron una licitación para que organizaciones planteen un modelo para abordar la crisis de inseguridad alimenticia, como fue denominado oficialmente.

Resulta que Colel Chabad, que también administra una extensa red de programas de ayuda social, incluyendo colonias de vacaciones para hospitales, celebraciones rituales para niños huérfanos, y centros de cuidado diurno, ganó, y está actualmente encargado de la administración del proyecto.

“Actualmente estamos atendiendo entre 6.000 y 7.000 personas dispersas por veinticuatro ciudades en todo el país,” dice Traxler. “Hay familias religiosas y no religiosas que viven en barrios pobres. Es un grupo diverso que también incluye beduinos, drusos y árabes israelíes.”

Los resultados fueron tan positivos que en febrero del 2017 el gobierno decidió anunciar una nueva licitación para expandir el proyecto. Traxler enfatiza que inclusive con la segunda licitación el proyecto no llegó a convertirse en ley oficial. Lo que cambió es que el gobierno ofreció asumir los gastos de dos tercios del proyecto, y cualquier organización sin fines de lucro que aceptaría asumir el resto, según los criterios definidos, ganaría la licitación. Nuevamente, Colel Chabad la ganó.

En vísperas de *Rosh Hashaná*, el ministerio aprobó a 5.000 familias más para que sean incluidos en el proyecto, llevando el total a 11.000 beneficiarios distribuidos en cuarenta y ocho ciudades. “Pero el programa mismo tiene un conflicto inherente,” explica Traxler. “¿Cómo haces para ayudar a una familia sin insultarla? Nadie quiere recibir una caja de comida; es degradante. Quieren estar en condiciones de poder comprar su propia comida. Así que hay que buscar el equilibrio. La dignidad es importante pero, a la misma vez, si no les hacemos llegar comida sana, no estamos logrando mucho.”

Tajles: las familias reciben ayuda por el valor de unos 500 *shékel* (aprox. USD150). La



mitad de dicha suma se carga a una tarjeta alimenticia, denominada *Éishel Card*. (Inspirado en el *Éishel* o Tamarisco debajo del cual nuestro patriarca Avraham y matriarca Sará solían recibir visitas.) Colel Chabad tiene un arreglo con la mayoría de los supermercados grandes para reconocer la tarjeta. Los otros NIS 250 son entregados por medio de una caja llena de aceite de oliva, y comida seca nutritiva como pasta y cuscús hechos de harina integral y quinoa.

Las cajas de comida aseguran que los recipientes tengan en casa algo sano para comer. Las cajas también incluyen verduras frescas, provenientes de *Leket Israel*, quien junta de los agricultores parte de su producción que de otra manera sería descartada, o por excedente o por su presentación atípica.

Los cursos de cocina fueron muy exitosos, y el próximo curso, que se concentrará en empoderamiento emocional, ya está en etapa de planificación. “Le damos a la gente acceso a comida porque obviamente necesitan comer,” dice Traxler, “pero este programa les abre muchas puertas que sirven para ayudarlos a progresar en sus vidas.” ◀

1 Fundado en 1788.

YUDKA
Inmobiliaria

www.yudka.com.uy

21 de Setiembre 3077 / 27119636 / 5904

El caballo maravilloso

HISTORIAS JASÍDICAS

► Por **Yerachmiel Tilles**

Reb lehoshua Milner se mantenía ampliamente del fruto del molino que poseía en las afueras de Jerusalém en el siglo XIX. El gigante molino se movía por el firme y paciente andar de un caballo que pasaba sus días caminando continuamente en círculo. Reb lehoshúa, sin embargo, nunca era visto en el molino. Era un hombre devoto y erudito, y dejaba que todo el trabajo del molino fuera dirigido por su gerente, Reb Shmuel. Esto le permitía consagrar todo su tiempo al estudio de la Torá.

Cuando Reb Shmuel, el gerente, falleció, fue contratado otro hombre para vigilar el funcionamiento del molino. Este nuevo gerente decidió mejorar el rendimiento del molino reemplazando el lento y viejo caballo por un nuevo animal, muchísimo más fuerte que los otros caballos que habían trabajado allí. El nuevo caballo logró realizar el trabajo

más rápidamente que el anterior, y se hizo conocido como “el caballo maravilloso”.

Pronto este magnífico ejemplar se hizo famoso, y vinieron postores de cerca y lejos para comprar el fabuloso animal.

Reb lehoshúa, sin embargo, no deseaba venderlo y se negaba a todas las ofertas. Pero no importaba cuántas veces dijera “no” y a cuántas personas desairó; las ofertas continuaban viniendo.

Finalmente, Reb lehoshúa se cansó de las incesantes interrupciones a su estudio de Torá. Así que puso un precio para “el caballo maravilloso” de 25 Napoleones- una suma que podía mantener a una familia durante dos años. ¡Ciertamente, nadie sería tan insensato para hacer una oferta como esa! Reb lehoshúa, sin embargo, desestimó la tenacidad de sus compradores. Un comerciante propuso la suma, y el trato se cerró.



Desea un muy feliz Pésaj

098 857 446

www.muebleriaenlinea.com.uy

La noche antes de la venta, Reb lehoshúa no podía dormir. Trató y dio vueltas en su cama hasta que finalmente, en medio de la noche, se vistió y dejó la casa, diciéndole a su familia que volvería pronto.

Los empleados se asustaron al ver al dueño, Reb lehoshúa, llegar al molino. Si nunca visitaba el molino durante el día, ¿qué estaba haciendo allí en medio de la noche? Reb lehoshúa caminó directamente al caballo mientras todos lo miraban. Se detuvo al lado y susurró unas palabras en la oreja del poderoso animal. Inmediatamente, el caballo cayó muerto en el lugar. Reb lehoshúa no dijo nada y volvió a su casa.

Al día siguiente las noticias corrieron rápidamente. "El caballo maravilloso" había muerto la noche anterior, y sin una razón clara.

Reb lehoshúa llamó a su familia y relató la asombrosa historia. "Anoche no podía dormir durante horas, y cuando por fin lo logré, tuve un sueño muy extraño. En él, mi empleado anterior, Shmuel, aparecía ante mí y decía: "Debo confesarme. No fui el gerente estu- pendo que usted piensa. Le robé a lo largo de los años que trabajé en el molino. Cuando

morí y estuve ante la Corte Celestial, se me informó que la única manera en que podría expiar mi terrible pecado contra el hombre y Di-s era volver a la tierra en forma del caballo del molino, para que pudiera rembolsar mi deuda. Me dieron un cuerpo especialmente fuerte para poder trabajar excepcionalmente. Durante meses me esforcé, redimiendo lo que le robé a través de los años.

"Pero parece que hice demasiado bien mi trabajo, porque me hice famoso por mi fuerza y vitalidad. Cuando oí que usted estaba planeando venderme, me horroricé. No podría expiar mis pecados a menos que trabajara para usted en su molino. Si usted me vendía, tendría que volver una vez más a la tierra, para reparar mis fechorías. No podía soportar la idea de regresar nuevamente, por lo que le pido, por favor, permídmelo por lo que le hice".

"Cuando oí su súplica, salté de la cama y corrí inmediatamente al molino. Me acerqué al caballo y le dije que lo perdonaba con todo mi corazón, y que él ya no me debía un solo centavo. Cuando oyó mis palabras, expiró, porque había cumplido su propósito aquí en la tierra. Ahora, el pobre Shmuel encontrará la paz en el mundo venidero..." ◀

CELEBRA LA LIBERTAD

Jag Hapésaj Kasher Vesaméaj

CÁLCULO DE ESTRUCTURA
Y ADMINISTRACIÓN DE OBRA
 GERARDO COSAC
INGENIERO CIVIL

PROYECTO Y DIRECCIÓN
 ANDRES
MOKOBOCKI
ARQUITECTO

ACTIVOS BIEN UBICADOS
CONOZCA OTRAS OPORTUNIDADES EN DISTINTAS ZONAS
2622 2004 - 099 032 740 
www.mokobocki.com


ANDRES
MOKOBOCKI
DESARROLLO
INMOBILIARIO

KASHRUT

KOSHER PIZZA

La Kashrut

► Por **Rabino Eliezer Shemtov**

Qué quiere decir "Kasher"?

La palabra hebrea *Kasher* o *Kósher* significa "apto". Las leyes de *kashrut* definen los alimentos que son aptos para el consumo judío según las normas bíblicas.

Los fundamentos de estas leyes están principalmente en Levítico 11 y Deuteronomio 14.¹

A lo largo de la historia judía, la observancia de las normas de *kashrut* ha sido un sello de la identidad judía. Quizás más que cualquier otro precepto, las leyes de *kashrut* acentúan que el judaísmo es mucho más que una "religión" en el sentido convencional de la palabra. Para el judío, la santidad no se confina a los lugares y momentos santos;

la vida en su totalidad es sagrada. Incluso una actividad tan aparentemente mundana como es el acto de comer es considerado un acto con propósito Divino y una experiencia que expresa la condición judía.

Elementos básicos

Según la *Torá*, la carne, leche y huevos de ciertas especies de animales - detalladas a continuación- son permitidas para el consumo judío, mientras que de otras son prohibidas. Además, hay normas referentes a cómo el animal debe ser sacrificado y qué partes del animal pueden ser ingeridas.

Carne y leche no deben mezclarse nunca. Se utilizan utensilios separados para cada uno, y se observa un período de espera entre

פסח

LES DESEAMOS UN FELIZ PESAJ

 [facilcaruruguay](https://www.facebook.com/facilcaruruguay)

FACILCAR

AUTOMÓVILES 0KM TODAS LAS MARCAS
Y LA MEJOR SELECCIÓN DE USADOS

Aquiles Lanza 1262
T. 2900 5795
www.facilcar.com.uy
ventas@facilcar.com.uy

 ASCOM



la ingestión de una y la otra.

Frutas, vegetales y granos son siempre *kasher*², pero deben estar libres de insectos. El jugo de uva o el vino, sin embargo, llevan un régimen especial de producción y deben ser certificados *kasher*.

Ya que incluso un pequeño rastro de sustancia no *kasher* puede hacer que un alimento no sea *kasher*, todos los alimentos procesados en establecimientos alimenticios requieren la certificación de un Rabino confiable o de una reconocida agencia de *kashrut*.

¿Cuáles animales son *Kasher*?

Los mamíferos: El mamífero es considerado *kasher* sólo si es una especie que tiene pezuñas partidas y es ruminante. Debe tener ambas condiciones para ser considerado *kasher*. Ejemplos: las vacas, ovejas, cabras y los ciervos son *kasher*, mientras que no lo son los cerdos, los conejos, los camellos y los caballos.

Aves: La *Torá* enumera 21 especies de aves no *kasher* - básicamente todos los rapaces y carroñeros. Las aves *kasher* son los pollos, gansos, pavos, palomas y (ciertas especies de) patos.

Pescados y mariscos: Las criaturas del

agua son *kasher* solamente si tienen aletas y escamas. Ejemplos: el salmón, el atún, la merluza, la corvina y los arenques son *kasher*, mientras que no lo son el esturión, el bagre, la langosta, los crustáceos, los cangrejos y todos los mamíferos del agua.

Todos los reptiles, anfibios, gusanos e insectos - a excepción de cuatro tipos de langosta enumerados en la Biblia - no son *kasher*.

El sacrificio ritual

Determinar que un animal es de una especie *kasher* es sólo el primer paso. Hay normas que dictan cómo el animal debe ser sacrificado y qué partes de él pueden ser consumidas.

Los mamíferos y las aves *Kósher* son sacrificados por medio de un procedimiento especial llamado *shejitá*, en el cual la tráquea, el esófago y las yugulares son rápidamente cortados en un corte exacto e indoloro con un cuchillo perfectamente filoso y liso por medio de un matarife altamente entrenado,



ARMON SUITES Renovado!



21 DE SETIEMBRE 2885, ESQ. ELLAURI

Tel.: (+5982) 2712 4120 - Fax: (+5982) 2712 4117

www.armonsuites.com.uy

Jag Hapésaj Kasher vesameaj

CHEMS TREE LTDA.

Desinfectantes y limpiadores
Tel.: 2304 3351

cuidadoso de las leyes de la *Torá* y temeroso de Di-s.

Un animal que muere en forma natural o es matado por cualquier otro medio no es *kasher*. También se prohíbe terminantemente comer la carne del animal mientras esté vivo (esta prohibición es también una de las leyes universales conocidas como las Siete Leyes de los Hijos de Noé y es la única ley Bíblica referente al consumo de alimentos que es aplicable tanto a no-judíos como a judíos).

Inspección post faena

Después del sacrificio, los órganos internos de los animales y las aves se examinan para revisar que estén libres de enfermedades o lesiones potencialmente fatales, tales como las adherencias en los pulmones o agujeros en el estómago. La existencia de cualquiera de dichas condiciones hace que todo el animal no sea *kasher*.

Nikur ("desvenado") implica el quitado de ciertas venas y grasas prohibidas. La *Torá* prohíbe el consumo del nervio ciático para

recordar el episodio en el cual Di-s le salvó a nuestro Patriarca Jacob cuando fue atacado por el ángel de su hermano, Esaú, quien le descolocó el muslo, dejándolo rengo. La presencia del nervio es muy extendida en los cuartos traseros, y debido a la complejidad implicada en extirparlo, la parte trasera del animal generalmente no se vende como *kasher*. Hay comunidades que mantienen una tradición milenaria de cómo extirpar el nervio completamente y comen la carne de la parte trasera.

Eliminación de la sangre

La sangre de mamíferos y aves está prohibida para el consumo. En el plazo de las primeras 72 horas de la matanza, toda la sangre debe ser extraída de la carne por un proceso especial de empapado en agua y salado o asado.

El hígado, que tiene un contenido especialmente alto de sangre, requiere un proceso especial de asado antes de que pueda ser consumido.

Los huevos se examinan cuidadosamente antes de usarse para asegurar de que estén libres de puntos de sangre.

Motivo

El precepto de *Kashrut* es uno de los preceptos conocidos como *Jukim* o estatutos, por los cuales la *Torá* no nos da una explica-



Jag Pé saj Sameaj !



ción. Cumplimos con esta ley simplemente porque Di-s nos la ordenó.

Encontramos, no obstante, diversas explicaciones que nuestros sabios han dado al respecto.

El hombre es lo que come. La calidad de la comida que uno ingiere afecta su salud, personalidad y sensibilidad. Los animales que la *Torá* nos prohíbe contienen características negativas. Abstengámonos de comerlos para no incorporar sus características en nosotros.

La sangre contiene la fuerza vital del animal y no conviene ingerir esa faceta tan animal para que forme parte de nosotros.

La mezcla de carne con leche representa la mezcla de la vida con la muerte. No corresponde. Cada uno tiene su lugar.

Hay quienes han encontrado explicaciones apoyadas por la medicina moderna en cuanto a los beneficios físicos que aportan el respetar las normas de *Kashrut*.

En las enseñanzas jasídicas encontramos que la calidad de *Kashrut* de los alimentos que comemos y de los cuales el cuerpo se nutre y se desarrolla determina si el cuerpo será un estorbo para el alma o una herramienta sensible por medio del cual el alma se podrá expresar con facilidad.

Muchos dicen que no comen *Kasher*

Saluda

Jorge Radzewicz
y Familia

“porque no soy religioso”.... ¿No será al revés, que no se siente religioso justamente como resultado de alimentarse de comida no *Kasher*?

Dato interesante:

Uruguay es uno de los productores y exportadores más importantes de carne *Kasher* en el mundo. ◀

¹ Hay otros detalles, tales como no mezclar carne con leche, no comer el nervio ciático, que están dispersos por la Biblia.

² Siempre y cuando fueron cultivados fuera de Israel. Las frutas y verduras cultivadas en la tierra de Israel, por ser sagradas, tienen determinadas normas bíblicas que deben cumplirse para habilitar su consumo. Una excepción son las frutas que el árbol produce en sus primeros cuatro años, que también fuera de Israel están prohibidos su consumo.

³ Génesis, 32:33

Fuente: *Veamos de qué se trata: un paseo guiado por el judaísmo*, Rabino Eliezer Shemtov, Empiria editores.

SINCE 1957
BERGSTEIN
LEGAL | TAX & ACCOUNTING | REAL ESTATE

Donde el derecho es una forma de vivir

Av. 18 de Julio 1117 | Piso 5 | 11.100 Montevideo, Uruguay
T.: +598 2901 2448 | eb@bergsteinlaw.com | www.bergsteinlaw.com

Mi familia es alérgica a la comida Kósher

► Por **Sara Esther Crispe**

Saluda

Simón Lamstein y Familia

Estimada Rajel:

Recientemente he comenzado a estudiar más sobre mi judaísmo, y una de las cosas que me gustaría intentar hacer es comer solo comida kosher. El problema es que aun vivo en la casa de mis padres y ellos se oponen a esto. ¿Qué debería hacer?

L.G.

Estimada L.G.

Primero quiero elogiarte por tu deseo de hacer cambios y crecer en tu cumplimiento

del judaísmo. Suena como que es un viaje solitario por ahora, y eso implica una fuerza enorme, por lo que deberías estar orgullosa de ti misma.

La comida siempre implica una situación sensible, y es una parte central en el pasar tiempo juntos compartiendo en familia. Ni mencionar que si tienes una madre judía típica, ella quiere asegurarse absolutamente que te alimentes en forma correcta y comas bien. Y si ella no puede proveerte esto, se puede poner muy incómoda.

Jag Péraj Sameaj 5778

DistriComp

פסח שמח




Cantegrill
JOYAS

www.cantegrilljoyas.com

Cartier

MONT
BLANC

GUCCI

MICHAEL KORS

Ω
OMEGA

RAYMOND WEIL
GENEVE

BAUME & MERCIER
GENEVE

Punta Carretas Shopping
Local 210 - Tel: 2711 9853

Montevideo Shopping
Local 336 - Tel: 2628 5438

W. Ferreira Aldunate 1330
Tel: 2902 0833



Lo que sugiero es que hables abierta y honestamente con tus padres, de forma que puedas intentar entender cuáles son sus preocupaciones. ¿Es un problema de que sienten que te estás apartando de ellos, o no comerás con tu familia? ¿Es una cuestión de conveniencia? Por ejemplo, si tu quisieras ser vegana o vegetariana, ¿también tendrían problema con eso, o es específicamente con comer *kósher*?

Cuanto más puedas entender sus inquietudes, mejor vas a poder tratar con el problema. También, cuanto más ellos entiendan porque comer *kósher* es importante para ti, y tus motivaciones para hacerlo, es de esperar que sean más flexibles.

Pero en general haz todo lo que puedas para asegurarle a tu familia que incluso si estás comiendo comidas distintas, no te estás intentando alejar de ellos. Siempre que sea posible intenta ver si puedes cocinarte para ti una versión *kósher* de lo que la familia esté

comiendo. O mejor aún, ofrecerte a hacer comida *kósher* para todos, si eso es posible.

Desde una perspectiva práctica, solo necesitas unas pocas ollas y sartenes para cocinar lo que necesitas, y yo hablaría con tu rabino sobre lo que necesitas hacer para usar el horno u otros artefactos del hogar.

Siempre que un hijo decide hacer algo diferente que el resto de la familia, puede ser algo amenazador e intimidante. No tengo duda de que cuanto más vea tu familia que tu interés en el judaísmo te está convirtiendo en una mejor persona y un miembro de la familia más comprometido y afectivo, tanto más abiertos van a estar para entender cómo esto es importante para ti. El comer *kósher* no debe ser algo que te separa de ellos, pero idealmente te debería hacer más sensible a las necesidades de los demás.

Te deseo mucha fuerza y bendición en tu camino, y que tu y tu familia se acerquen más a raíz de esto. ◀



**Hay valores
que no cambian:
honestidad,
compromiso,
transparencia.**



Desde hace más de 40 años son los valores que nos han acompañado y que siguen caracterizándonos para dar el mejor servicio.

redpagos

**WESTERN
UNION**

info@cambio18.com
www.cambio18.com

CAMBIO18 Servicios
Financieros

esplendor

MONTEVIDEO
A WYNDHAM GRAND HOTEL

— SOBRAN MOTIVOS PARA —

CELEBRAR

CONTACTANOS
PARA REALIZAR TU

FESTEJO
IDEAL



ATENCIÓN
PERSONALIZADA
Y COORDINADORES
QUE TE ACOMPAÑAN



eventos@esplendormontevideo.com

www.esplendormontevideo.com

Tel. (598) 2711 7711

Manuel Errazquin 2370 (11300),

Punta Carretas, Montevideo





Carácter Kósher

EDUCACIÓN

► Por **Michael Medved**

Hace unas semanas atrás, mi hija de seis años hizo algo que hizo enojar terriblemente a una de mis colegas del trabajo. Al mismo tiempo, hizo que su padre se sintiera inmensamente orgulloso.

Sucedió cuando la llevé conmigo a presenciar la grabación de un programa de televisión. Mientras yo contestaba a algunas preguntas, mi hija conversaba con la productora asociada del programa, una brillante y capaz veterana de TV, que conozco desde hace una década. Esta mujer parecía estar especialmente encantada con Sara. Cuando concluyó mi entrevista, noté que mi hija había recibido un hermoso y gran chocolate. "¡Papi, mira lo que Cindy me ha dado!" dijo mi hija. "Aún no lo he

abierto porque quizás no es *Kósher*. ¿Puedes revisarlo y confirmarme si está bien?"

Nuestros hijos vivieron toda su vida en una casa donde se ha cuidado la *Kashrut*, y saben que los productos desconocidos deben ser revisados para reconocer algún sello que certifique que todos los ingredientes estén de acuerdo con la ley de la dieta judía.

"Lo siento, Sara," dije, devolviéndole el chocolate. "No encuentro ningún símbolo de *Kashrut*".

Mi pequeña hija pareció abatida por un instante, pero rápidamente se recuperó y con convicción devolvió el chocolate a la dama y con una tímida sonrisa dijo: "Muchas gracias. Lo siento, no puedo comerlo".



JAG SAMEAJ

ORT
UNIVERSIDAD ORT
Uruguay

www.ort.edu.uy

El episodio debió haber concluido allí, excepto que Cindy sintió que debía abrir una discusión. “¡No puedo creer lo que vi!” explotó, acusándome a mí y por ende a mi esposa, de destruir el sentido de la alegría y espontaneidad de Sara, alentando una conducta compulsiva y contaminando a nuestra hija con ideas terribles y supersticiosas. Ella sostenía que era “aterrador” que la niña haya renunciado a una golosina, que obviamente deseaba, “como un zombie”.

Y lo peor de todo - creía Cindy - este énfasis autoritario en las minucias de la *Kashrut*, destruirá la habilidad de mi hija para tomar decisiones y que crecerá sintiéndose diferente de los demás niños.

Me costaría creer que Cindy hubiese reaccionado del mismo modo emocional si Sara hubiese renunciado a su chocolate por alguna otra razón, porque engorda, o tiene mucho colesterol, por ejemplo. Fue precisamente la base religiosa, la que le pareció tan irracional y peligrosa.

Éste es uno de los aspectos de la llamada “guerra cultural”, que es raramente identificado: los creyentes tradicionales son apaleados porque se considera que hacen caso omiso del mundo secular, y los secularistas se espantan por lo que ellos perciben como rituales y restricciones sin sentido de la religión. El hecho de trazar diferencias - que representa un foco tan importante en la tradición judía - parece arbitrario y amenazante para muchas personas no religiosas.

Creo con todo mi corazón que el entrenamiento en la infancia de mi hija, haciendo semejantes distinciones, le será de mucha utilidad cuando crezca. Me parece maravilloso - no una distorsión neurótica - que una pequeña niña sea capaz de sacrificar de



H HAMFER
Jag Hapésaj Kasher vesaméaj



buena gana, el dulce sabor de un caramelo por el amor a un sistema de valores.

No puedo pensar en un obsequio más valioso para dar a mis hijos que el de equiparlos para que puedan resistir la presión de sus pares y luchar contra el todopoderoso instinto adolescente que impulsa a hacer lo que lo demás hacen. La persona que analiza cada trozo de comida que consume, aprenderá a evaluar otros importantes aspectos de conducta con un cuidado similar.

Estoy orgulloso de mi hija Sara. Existe un vocablo casi en desuso que se puede aplicar al rasgo que ella desarrolló. Se acostumbraba a llamarlo “carácter”.

Reimpreso del New York Post. El Sr. Medved es escritor y crítico de cine. ◀

Dra. Silvia Hirsz

Ortodoncia para adultos & niños

Pésaj Sameaj

silvia.hirsz@gmail.com

Cel.: 099 113422

Tensión Tecnológica

NUEVAS TECNOLOGÍAS



► Por **Rabino Yitzchak Hanoka**

Pésaj Kasher vesameaj
Felicia Persitz y Familia

Desde el lavaplatos al microondas y la cafetera, la tecnología ha revolucionado la cocina moderna. Los dispositivos que ahorran tiempo y energía son sin duda un beneficio, dado el estilo de vida agitado de hoy en día. Pero para el consumidor *kósher*, cada nueva tecnología que se introduce trae un conjunto de cuestiones halájicas: De acuerdo a la ley judía, ¿puedo *kasherizar* mi lavaplatos? ¿Puedo *kasherizar* el microondas entre leche y carne?

Las maravillas de la tecnología similarmente han tenido un efecto revolucionario a escala comercial. Algunos procedimientos son ventajosos para la supervisión *kósher*, por ejemplo mejorando la facilidad con la

que los ingredientes se pueden rastrear. Sin embargo, a veces las tecnologías presentan desafíos para la *kashrut*, y las agencias de supervisión deben encontrar formas de solucionarlos.

Una planta de producción de alimentos moderna produce una vasta variedad de productos, usando ingredientes originarios de todas partes del mundo. Ya pasaron los días en los que los productos eran procesados y empacados cerca de donde crecían los ingredientes. Ahora muchos ingredientes se reducen a su forma concentrada y luego se embarcan en plantas embotelladoras cercanas a los centros de compra del usuario final y tiendas de comestibles que trans-

Let My People Go



Jag Pésej Sameaj

Familia Bergazyn Schwartz

portan el producto. Esto ahorra costos de transporte, dado que los ingredientes en su forma concentrada pesan hasta tres veces menos que en su forma normal. Pero en términos de la *kashrut*, esto significa que una planta embotelladora puede procesar cientos de productos distintos en el mismo equipamiento. La misma máquina puede embotellar jugo de naranja un día y jugo de almejas al otro. La agencia de *kashrut* debe supervisar cada planta de cerca para monitorear qué se está produciendo en un determinado equipamiento para asegurar que sea *kósher*.

Hay nuevas tecnologías disponibles para mejorar la eficiencia energética que puede traducirse en ahorros de millones de dólares. Una forma en la que los productores de comida comercial ahorran dinero durante la producción es a través de un proceso de reingreso del vapor. Primero, se cocina la comida calentándose con tubos de vapor. Luego del uso, el vapor vuelve al calentador principal. De esta forma, se conserva el calor en el vapor, y el calentador no tiene que calentar un gran volumen de agua fría cada vez. Pero desde una perspectiva *kosher* el vapor que fue usado para procesar un producto no *kósher* no puede ser reciclado para cocinar productos *kósher*. El problema se puede resolver agregando un ingrediente al vapor para hacerlo desagrada-

ble y no apto para consumo humano. Este ingrediente no tiene ningún efecto en la comida misma, dado que el vapor no entra en contacto con el producto. Sin embargo, este pequeño paso elimina el problema de *kashrut* y permite que esta tecnología de ahorro de energía sea usada también para productos *kósher*.

El vapor también se usa para descongelar tambores de ingredientes que se pueden haber congelado durante el transporte, debido al tiempo frío o similar. El tambor se remoja en un baño de vapor que lo devuelve a la temperatura ambiente. El mismo baño de vapor puede ser usado repetidamente para muchos ingredientes, incluyendo los no *kósher*. El desafío de *kashrut* resultante puede resolverse dedicando un baño de vapor exclusivamente para uso *kósher*. Otra forma de resolver el problema es envolviendo el tambor en una bolsa gruesa no porosa. La bolsa actúa como una pared de separación entre el tambor de comida y el baño de vapor, que puede haber absorbido un gusto no *kósher* en un baño anterior. Este proceso es monitoreado por un supervisor *kósher* experto.

Por supuesto que la tecnología no existe solo para causarle problemas a los supervisores de *kashrut*. Muchas tecnologías hacen el trabajo del supervisor *kósher* mucho más simple. Una pieza de equipamiento muy común en la producción de alimentos es el *spray dryer* que convierte líquidos en polvo. Una computadora especial conectada a la máquina, llamada Honeywell Chart, man-

SHELTON HOTEL



Punta del Este

Calle 31 entre Av. Gorlero y calle 20
Tel.: 598 42 482543

www.shelton-hotel.com

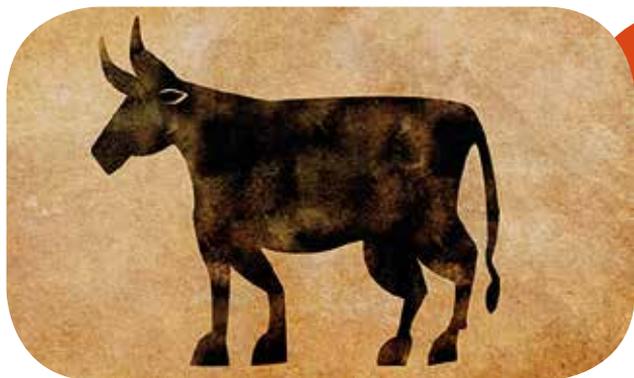


tiene una historia detallada de cuándo la máquina se encendió, a qué temperatura, y por cuánto tiempo. Antes que la máquina pueda ser *kasherizada* se requiere un tiempo de 24 horas durante el cual no sea usada. El Honeywell Chart provee un registro confiable de cuándo y cómo fue usada la máquina por última vez. Esto ayuda a verificar cuándo el equipamiento estuvo apagado durante 24 horas, de forma que el proceso de *kasherización* pueda ser llevado a cabo de acuerdo a las reglas.

Gracias al avance en la tecnología de las computadoras, las plantas ahora tienen registros detallados de los ingredientes usados en una producción. Esto sirve a la compañía que debe rastrear cuidadosamente cualquier alérgeno u otro ingrediente no seguro. La supervisión *kósher* es un beneficiario directo

de esta tecnología. En el caso que un ingrediente repentinamente pierda su certificación *kósher*, es ahora posible identificar inmediatamente qué productos contienen ese ingrediente y hacer los cambios necesarios. ◀

En general el “matrimonio” entre la tecnología moderna y la *kashrut* ha sido positivo. Aplicando soluciones innovativas, somos capaces de tener un beneficio de los avances tecnológicos sin comprometer nuestros estándares de *kashrut*. La filosofía judía explica el concepto de que todo en el mundo puede ser utilizado y elevado para un propósito Divino. En la Certificación *Kósher OK*, es nuestro trabajo mantenernos informados de nuevos desarrollos en la tecnología. Podemos entonces usar esas tecnologías, “elevándolas” así al usarlas para el bien de una *mitzvá*. ◀



El Rabino y el Toro

► Por **Yanki Tauber**

Pésaj Kasher vesameaj
desean
Sharon & Yehuda

Un día el carnicero del barrio fue al estudio del Rabino Pinjas Horowitz (1730-1805), el famoso Rabino de Frankfurt, con una pregunta halájica (de la ley de la *Torá*). Había descubierto un defecto en el pulmón de un toro faenado, que daba la posibilidad de que fuera *treif*, prohibido de comer por la ley de la *Torá*. Era un caso complejo que estaba en el borde, y el Rabino pasó varias horas

estudiando los dictámenes de grandes autoridades halájicas de generaciones pasadas, muchas de las cuales estaban inclinadas a prohibir la carne bajo dichas circunstancias. Finalmente, el Rabino Pinjas dio su dictamen: el toro era *kósher*.

Más tarde, uno de sus discípulos le preguntó: “Rabino, ¿por qué se esforzó tanto para hacer que el toro sea *kósher*? Después

“Bendito eres Tú, Señor, Di-s
nuestro, Rey del Universo, Quien
nos otorgó vida, nos sustentó y nos
hizo llegar hasta
la presente ocasión”.

“Baruj atá A-do-nai E-lo-heinu mélej
haolám shehejeianu vekiemánu
vehiguianu lizmán hazé.”

de todo, el *Shaj* (Rabí Shabtai HaKohen, una gran autoridad halájica del siglo 17) lo consideraba *treif*. ¿No hubiera sido mucho más aconsejable simplemente tirar la carne que arriesgarse a transgredir una prohibición tan seria?”

El Rabino Pinjas sonrió y respondió: “Sabes, que a todo hombre le llega el día en el que va a estar parado ante el trono celestial y va a tener que rendir cuentas por su vida. Yo me imagino que cuando me llegue ese día, voy a tener que defender la decisión que tomé hoy. El fiscal sin duda llamará a un testigo muy prestigioso para testificar contra mí: el *Shaj* mismo cuestionará cómo permití comer la carne cuyo *kashrut* está en seria duda. Yo voy a tener que responder citando las opiniones de colegas menores que él que dictaminan que el toro era *kósher*, y explicar porque preferí sus dictámenes sobre el suyo. Puedes estar seguro que la posibilidad de esto me llena de temor.

“Pero ¿qué pasaría si hubiera decretado que la carne es *treif*? Entonces tendría que enfrentar a otro acusador, el toro. El se va a parar contra mí y va a bramar con furia: ‘¡Cuántas bocas hambrientas hubiera alimentado!’ Llorará. ‘¡Cuántas horas de estudio de Torá y plegaria hubiera sustentado! ¡Cuántas buenas acciones hubiera energizado! Y este hombre me mandó a la basura, cuando habían justificativos para considerarme *kósher*.’ Seguramente yo llamaría al gran *Shaj* para que me defiendan. Pero considerando todas las cosas, prefiero enfrentar al *Shaj* que a un toro enojado...” ◀

¡Jag Sameaj les desea
Montevideo Shopping!



Y el Faraón no os escuchará; entonces pondré mi mano sobre Egipto y sacaré de la tierra de Egipto a mis ejércitos, a mi pueblo los hijos de Israel, con grandes juicios (Éxodo 7:4)

Perla Bella y Familia

Recetas para Pésaj

GUEFILTE FISH

Ingredientes

4 libras de carpa molida
2 zanahorias, o 1 remolacha cruda medianas, peladas y ralladas
1 cebolla molida
2 huevos batidos
2 cucharadas de rábano picante, blanco o rojo
1 huevo cocido, triturado
1 cucharadita de sal
Caldo de pescado.

Procedimiento

Batir en la licuadora la cebolla, los huevos y las verduras. Combinar el pescado y los condimentos. Mezclar bien y reservar.

Preparar el caldo, (agua, cebollas, zanahorias, apio, y condimentos a gusto) y llevar a ebullición. Forme bolitas con el pescado (con las manos mojadas con agua fría), y coloque cuidadosamente en una olla de 8 litros. Cuando el caldo vuelva a hervir, baje la llama, tape y cocine a fuego lento durante 2 horas o 2 ½ dependiendo del tamaño de las bolitas.

Retire las bolas del líquido, coloque en un plato grande para servir con una rodaja de zanahoria en cada uno, y se vierte en un poco de la salsa, si quiere.

Rinde: 12-18 porciones.

BORSHT DE REMOLACHA

Ingredientes

1 y ½ de remolachas pequeñas
2 cucharadas soperas de azúcar
2 litros de agua
Jugo de 2 limones
2 cucharitas de sal

Procedimiento

Pele las remolachas y corte en rebanadas. Coloque en una olla mediana, cubra con agua y agregue sal. Cocine hasta lograr una consistencia suave (2 horas aprox.). Una vez listo revuelva bien el azúcar y el jugo de limón.

Puede ser servido adornado con una rodaja de pepino.

Las remolachas pueden ser quitadas y servidas como guarnición, solas o combinadas con otros vegetales.

El jugo se puede servir como bebida.

Rinde: 6 a 8 porciones.

AYUDEMOS A MILA

Mila Szwarc Grauer (hija de Michelle Grauer) tiene Síndrome de Rett, que alcanza a 1/10000 niñas en todo el mundo. El pronóstico indica que Mila no va a hablar pero hay posibilidades de que gracias a una sobrecarga de tratamientos logre con el tiempo caminar y comunicarse a través de la mirada. Necesitamos tu ayuda. **¿Cómo ayudar?** Depósito en Red Pagos / **Mila Grauer, cuenta 46278. Desde Israel, ¡Pésaj kasher vesameaj!**



La lucha de un soldado por comer Kósher



Antigua sinagoga de Berdichev

HISTORIA JUDÍA

► Por **Dovid Zaklikowski**

Jag Pésaj Saméaj

Yehonatan y Jaim Or Safrai

Viviendo durante el régimen soviético, Aharón Chazan, de 24 años, era vigilado constantemente por los comunistas. Como firme judío religioso, se rehusaba a ceder ante la presión comunista y abandonar su práctica y creencia religiosas.

En 1936, Stalin ordenó que todos los ciudadanos completaran un formulario de censo. Todos tenían que registrar su nombre, relaciones familiares, nacionalidad, y si creían en Di-s. Aharon alentó a sus amigos y conocidos a declarar su creencia en Di-s, explicando que responder falsamente a la pregunta en el formulario del censo, constituiría un grave rechazo a Di-s y a la religión judía. Él sabía

que actividades “contrarrevolucionarias” como estas implicaban un serio riesgo de encarcelamiento o peor, por lo que decidió suplicar la clemencia de Di-s viajando a lugares de descanso de sabios justos enterrados en Rusia, para pedirles que intercedan en Lo Alto en su nombre.

Se le otorgó un mes de licencia en la fábrica en la que trabajaba y viajó a Mezritch y Berdichev.

En Berdichev, Aharón encontró tres sinagogas mayormente llenas con gente anciana; gran parte de la juventud ya había abandonado la asistencia regular a la Sinagoga y la práctica religiosa.



real2b

FACTURACIÓN
ELECTRÓNICA

FACILITAMOS TU TRABAJO PARA QUE TE
OCUPES DE LO QUE REALMENTE IMPORTA

Dir. Ing. Daniel Kacowicz

contacto

(+598) 2400 0055

info@real2b.com

www.real2b.com

BS'D

Una mañana, un hombre joven, Sholom Friedman, se acercó a Aharón en una de las sinagogas de Berdichev y lo invitó a su casa. Aharón le dijo que tenía que tomar un tren y no tenía tiempo. El hombre no cedió y continuó pidiéndole a Aharón que vaya a su casa. Finalmente Aharón aceptó.

Los padres de Sholom, Rajel y Zushe, eran luchadores por la fe judía. Después que su sinagoga fue cerrada, la familia llevó la sinagoga a su casa. Bajo la calidez y hospitalidad de Rajel, su casa estaba abierta a todos los invitados que pasaban por el pueblo, muchos de los cuales huían de los soviéticos.

Los Friedman ponían un gran énfasis en educar a sus hijos a temer a Di-s, y a no intimidarse por el régimen soviético. Los hijos de Friedman no se educaban en escuelas soviéticas; estudiaban en su casa y en escuelas judías clandestinas. Los padres de Friedman amaban tremendamente a sus hijos, y los hijos a su vez honraban profundamente a sus padres.

Matrimonio y guerra

Aharón se enteró que Sholom había estado muy interesado en él todo el tiempo, habiendo escuchado por un amigo en común de sus actividades. Sholom le dijo a Aharón que pensaba que su hermana Leah sería una buena pareja para él. Los padres de Friedman y Chazan se enviaron correspondencia, y se acordó que Aharón se citaría con Leah.

Aharón quedó inmediatamente impresionado por la conducta de Leah, su noble porte y su promesa de apoyar firmemente su compromiso con la tradición judía, no importa las

Jag Sameaj

Familia Macadar
Angier

consecuencias. Decidieron casarse, y la boda se fijó para el 14 de Junio de 1937.

Aunque en ese tiempo muchas de los casamientos judíos se hacían en secreto, los ancianos Friedman no permitieron que eso pase. Celebrar una boda judía era una alegría rara en aquellos oscuros días. Cientos de personas fueron a la boda, muchos de ellos de la policía secreta soviética, quienes como siempre estaban espiando lo que sucedía en la casa de los Friedman.

Una semana después, falleció Zushe, pero su familia mantuvo su legado de que continuaría funcionando una sinagoga en su casa, abierta a todo judío necesitado.

Poco después de que naciera la primera hija de Aharón y Leah, Deborah, Aharón fue reclutado en el ejército. La conscripción en el ejército soviético era algo temible para cualquiera, dado que muchos soldados morían en las líneas de frente. Aharón se despidió con lágrimas de su familia, esperando, con la ayuda de Di-s, verlos de nuevo.

Aharón observaba en forma estricta las leyes de kashrut. Después de la primera mañana de entrenamiento riguroso, mientras sus compañeros fueron a comer, Aharón vagaba por los corredores. Él no comería una comida hecha con ingredientes no *kósher*.

"Chazan, ¿por qué estás ahí?", le pregun-

B”H



Luis Franzini 848/ 2712 55 35
opticamericana.com.uy

tó un oficial que lo encontró. “¿No deberías estar comiendo ahora?”

Chazan le dijo al oficial que ya había comido. El oficial no le creyó, y le ordenó ir con él a comer.

Les sirvieron dos platos de carne no *kósher* hervida. Con visible placer, el oficial se puso a comer su delicioso plato.

“¿Por qué no comes? La carne está muy rica”, exclamó el oficial.

Aharón se quedó sentado en silencio, rezando en voz baja a Di-s para que lo salve de esta situación tan difícil.

“¡Come, come!”, le gritó enojado el oficial. “¿Estás intentando engañar al ejército? Si no comes, recibirás el castigo severo que mereces. ¡Toma la cuchara y come ahora!”

Aharón le dijo al oficial enojado que no podía comer dado que le dolía el estómago. El oficial gruñó en voz alta, “¿¡Enfermo!? ¡No estás enfermo!”

Aharón se quedó en silencio.

Hirviendo de furia el oficial lo envió al hospital del ejército, junto con una nota al doctor exigiendo un diagnóstico. “Si estás sano,” le advirtió el oficial, “¡se te va a llevar ante la corte militar!”

Aharón estaba aterrado. Seguramente iban a encontrar que estaba sano y lo juzgaría una corte. Si lo condenaban por traición y evasión, podía ser ejecutado fácilmente. ¿Qué sería de su esposa y su pequeña hija?

El hospital solo recibía pacientes por la tarde, por lo que Aharón pasó varias horas intentando inducir síntomas de enfermedad.

B”H

“...Hashem te guardará de todo mal. El guardará tu alma. Hashem cuidará tu ida y tu venida desde ahora y para siempre”
(Salmo 121)

Bebió mucha agua, esperando quedar hinchado. Corrió mucho, esperando acelerar su ritmo cardíaco.

El doctor leyó con desconcierto la nota del oficial, y le preguntó a Aharón sobre su supuesta condición. Aharón le explicó que sufría de problemas en el estómago y de un ritmo cardíaco anormal. El doctor lo examinó, y Aharón temió lo peor cuando el doctor escribió rápidamente una nota de respuesta, sellándola en un sobre, y diciéndole que se la llevara al oficial.

Aharón regresó a su unidad, abatido, y le entregó la nota al oficial, quien ansiosamente frotó sus manos, entusiasmado por la oportunidad de inculpar a un judío. Sin embargo, sólo momentos después, el oficial salió con furia del salón, dejando la nota en la mesa.

La nota decía: “El Sr. Chazan no es sano y no es apto para el servicio en el ejército.”

Aharón fue rápidamente dado de baja.

Desde la caída de la Unión Soviética, muchos de los nietos de Aharón y Leah regresaron a la anterior Unión Soviética, donde sirven como emisarios de Jabad Lubavitch. ◀

ISIDORO & ROBERTO KOSAK / INGENIEROS CIVILES

KOSAK

INVERSIONES INMOBILIARIAS

Saluda a la Comunidad Judía Pésaj Sameaj 5778

Pocitos

Bvar. España 2989
Tel.: 2707 1871*
kosak@kosak.com.uy

Carrasco / C. de la Costa

Rostand 1551
Tel.: 2601 6242
carrasco@kosak.com.uy

Ciudad Vieja

Alzaibar 1362
Tel.: 2916 9792
ciudadvieja@kosak.com.uy

Punta del Este

Gorlero 896
Tel.: 42 448 468
punta@kosak.com.uy

— Visítá nuestra web: www.kosak.com.uy —



Sos lo que comés

IDENTIDAD

► Por **Angela Goldstein**

D Hay libros, revistas, programas de televisión, incluso profesiones, que se dedican únicamente a los alimentos que comemos: cómo cocinarlos, dónde comprarlos, y cómo presentarlos. Menos grasa, sin grasa, blanco o grano integral. Incluso nuestras cajas de cereales nos relatan la historia de cómo ha evolucionado la relación humana con la comida y la cocina. En el pasado era la cultura la que definía la comida. Hoy en día es la comida la que define la cultura.

Para los judíos, los alimentos que comemos afectan a nuestras almas. Alimentan nuestro cuerpo y nuestras mentes. Y pueden servir como nexo directo con la Santidad.

No crecí en un hogar donde se mantuviera *kashrut*. En realidad, mi primera introducción formal a la comida *kósher* tuvo lugar en el liceo, cuando fui por una semana a Long Island, Nueva York, a participar de las Macabeadas. Las Macabeadas eran una especie de Juegos Olímpicos judíos y yo era una jugadora de básquetbol que representaba a un centro comunitario judío de Nueva Jersey. La familia que me hospedó mantenía una cocina *kasher*

Jag Pésaj Sameaj

Familia Berenstein Zylbersztejn

y durante mi estadía, tanto antes como después de los juegos y las prácticas, también yo recibía comida *kasher*. Por muchos motivos las Macabeadas fueron una experiencia reveladora. Fue la primera vez que vi impreso mi nombre judío, y también la primera vez que ser judía me hizo sentir especial. Me sentía feliz de estar allí y orgullosa de compartir comidas *kósher*.

A decir verdad, la comida no era demasiado rica. Sin embargo, con cada bocado sentía que estaba haciendo algo bueno. Hasta ese entonces yo no había recibido educación judía formal, pero aún así mi alma fue capaz de despertar lo suficiente como para darme cuenta que tanto la inmersión en un medio judío como el hecho de alimentarme con comida *kósher* era la conducta correcta. Más adelante descubrí que la comida *kasher* podía ser absolutamente deliciosa.

Han pasado muchos años desde aquellos lejanos tiempos. Fui a la universidad, me casé, nacieron mis hijos y esa pequeña experiencia *kasher* quedó relegada a un rincón de mi mente. Y ahí quedó, hasta hace un año, cuando empecé a estudiar judaísmo. En ese momento toda mi experiencia judía pasó a primer plano. Irónicamente, la primera clase a la que asistí estuvo dedicada a las normas para mantener la *kashrut*. No sólo estimuló mi curiosidad sobre esta forma específica de consumir alimentos, sino también me ilustró sobre el punto y me incitó a luchar con la pregunta de: ¿Qué es la comida?

Evidentemente, la respuesta no es la misma para todo el mundo. Y, la respuesta se vuelve aún más complicada si eres judío. En su forma más simple, el alimento es algo que los seres humanos necesitamos para poder sobrevivir. Alimenta nuestro cuerpo para que nuestros sentidos puedan mantenerse alerta y podamos cumplir con las obligaciones de nuestro diario vivir. De hecho, durante los últimos años, muchas personas se han ido inclinando hacia determinados tipos de alimentos, como los orgánicos y de grano integral para mejorar su salud y vitalidad. Para

el judío, los alimentos tienen un rol adicional como fortificadores del alma. Sí, nos permite caminar, saltar y hablar; sin embargo, si optamos por alimentarnos con comida *kasher* y no con las variedades *no-kasher*, es parecido a elegir frutas y vegetales orgánicos frente a la posibilidad de consumir los cultivados con pesticidas y productos químicos. En otras palabras, un judío tiene una sensibilidad aumentada frente a la comida que puede o bien impedir o ayudarnos en nuestra búsqueda de la comprensión y el servicio a nuestro Creador.

En un sentido filosófico, los alimentos son el puente entre lo físico y lo espiritual. Comer es una actividad física para todos. A veces es algo pequeño como levantar el brazo para ponerle mostaza a una salchicha, morderla, masticarla y tragarla. Para el judío, la preparación física y el consumo de comida es solo la mitad de la ecuación necesaria para obtener todos los beneficios de la comida que comemos. Por ejemplo, en vez de tan solo comer una salchicha, la preparamos de una forma determinada. La comemos con ciertos utensilios y platos. Luego, antes de comer el primer bocado agradecemos a Di-s, recitando la bendición adecuada. ¿Por qué? Porque las leyes de *kashrut* son una necesidad en la vida del judío observante. El cumplir con ellas nos mantiene despiertos y receptivos en un plano espiritual. Y para mí, eso es lo que me atrajo a la idea de comer *kósher*. Es tomar una acción muy primitiva y usarla para despertar el alma Divina adormecida.

No es necesario decir que me di cuenta que comer *l* es una parte importante en mi experiencia judía. Es un componente especialmente importante en la vida de una mujer judía, porque nos preocupamos no solo con la parte de comer, sino con el cocinar también. Y allí es dónde empieza mi búsqueda.

Mi cocina no es *kósher*, y veo que tengo un largo camino por delante. Este va a ser un proceso paso a paso, como cualquier otro cambio de estilo vida. Pienso que la parte más difícil es que es algo que involucra a toda la familia, incluso a aquellos que no viven en casa. Por ejemplo, la mitad de mi familia no es judía, y la mitad que sí lo es no cuida las leyes de *kashrut*. Me pregunto cómo va a

afectar esto a la dinámica familiar. ¿Van a seguir visitándonos y comiendo en nuestra casa? Honestamente, no pienso que comer vaya a ser la parte difícil. Es la explicación y el entendimiento lo que va a llevar tiempo.

Mientras tanto, mi esposo y yo empezamos a hacer pequeños pasos hacia nuestro objetivo: una cocina totalmente *kósher*. Nos encanta ir al supermercado y jugar el "juego *kosher*" (buscar símbolos de *kashrut* en los productos que usamos, y si no lo tienen, buscar alternativas). Ahora, el objetivo es comenzar a usar solo productos *kósher* y dejar los otros. Después que logremos eso, nos ocuparemos de la vajilla, pileta y mesada.

Me imagino que este proceso de comer *kósher* es diferente para cada uno. La parte práctica depende de dónde uno viva, cuánto uno sabe, y qué tipo de sistema de apoyo uno tiene para esos días cuando mantener la *kashrut* parece algo distante. La parte espiritual depende del reconocimiento de lo que es verdaderamente importante para la supervivencia física y espiritual, y hacer que todo funcione junto. Es un paso gigante el encontrar ese equilibrio entre el alma animal y el alma Divina.

Ahora puedo apreciar esa experiencia *kósher* en el liceo por varias razones. No ganamos ningún campeonato ni tampoco jugamos para la WNBA. Pero experimentar una semana entera inmersa en un ambiente judío y comer *kósher* tuvo un impacto significativo en mi vida, y me dejó buscando otra vez ese mismo sentimiento de pertenencia y satisfacción espiritual. Hoy en día, estoy más influenciada por la gente que está en mi vida, principalmente mi esposo e hijos. A pesar de que hoy comer solo *kósher* parece algo lejano, el ver a mi familia me da el incentivo para acercarme cada día un paso más hacia nutrirlos con amor y darnos a todos la comida que nos alimenta tanto el cuerpo como el alma. ◀

Lo que hacen los judíos

► Por **Hanna B. Geshelin**

Jag Sameaj

Walter Mendlowicz y Familia

El camino que sigue cada judío que se hace observante es único. Uno de los momentos decisivos de mi viaje, tuvo lugar en una gran Universidad de Iowa que contaba con una minúscula población judía donde, durante mi primer año de estudiante de la Universidad (1963-64), yo era la única estudiante que se identificaba a sí misma como judía.

Entre mis compañeras de cuarto del primer período académico, había una estudiante del penúltimo año que estaba tomando una clase sobre el desarrollo infantil en las distintas culturas. Ella decidió participar en la comisión que estaba investigando la cultura judía, en vista que disponía de una fuente pronta para ser entrevistada: Yo. Por pertenecer a la cuarta generación norteamericana de descendientes de judíos reformistas, quienes emigraron de Alemania antes de la Guerra Civil de los EE.UU., yo no sabía mucho de judaísmo, pero me esmeré por contestar sus preguntas. Sin embargo, el alivio que sentí cuando terminé de interrogarme tuvo una corta duración. En cada período académico siguiente, el profesor de desarrollo infantil le daba mi nombre

a la comisión que estudiaba judaísmo. Para enfrentar este desafío, tendría que aprender algo sobre mi herencia.

La biblioteca de la Universidad disponía de dos estantes sobre judaísmo. Empecé por un extremo del estante superior y comencé a leer. Me dieron información básica sobre la historia, tradición y creencias judías. Con la ayuda de los libros pude pasar por las preguntas durante el período académico de invierno. Luego, en la primavera de mi primer año como estudiante de la Universidad, conocí a Janet.

Janet provenía de un pequeño pueblo ubicado en Iowa. Al igual que muchos estudiantes de la Universidad, venía de una familia para la cual la iglesia era un punto principal. Sus creencias guiaban su conducta en todos los aspectos de su vida.

Yo era la primera persona judía que ella había conocido hasta ese momento. Me dijo que había elegido escribir sobre la cultura judía porque quería conocer los orígenes de su fe. ¿Podría ir conmigo a la Sinagoga?

El pueblo tenía una pequeña congrega-

ción reformista que se reunía los viernes al anochecer, en la sala de una de las iglesias. Acepté llevarla y, mientras caminábamos por las silenciosas calles, me preguntó acerca de mi vida religiosa. “¿Dónde comes?”, me preguntó de repente.

Desconcertada, le di el nombre de la sala comedor que pertenecía al dormitorio.

“¿Cómo te las arreglas?”, me preguntó.

“¿Qué me quieres decir? Simplemente como”.

Con un matiz de enojo en su voz me dijo: “¿Cómo es que puedes ‘simplemente comer’? Comemos jamón, cerdo o mariscos tres o cuatro noches por semana, y la mayoría de los demás días nos sirven carne y leche en la misma comida”. “Oh, exclamé con confianza, te refieres a ‘*kasher*’. Yo soy reformista, y nosotros no respetamos la *kashrut*”.

“¿No respetan la *kashrut*? Pero, según todo lo que he leído, la *kashrut* es una de las piedras angulares del judaísmo. ¿Por qué no respetan la *kashrut*?”

Me encogí de hombros. “No sé, simplemente no la respetamos”.

Janet se detuvo y giró hasta quedar enfrentándome, las manos en las caderas. Todavía puedo verla allí parada, a la luz de una lámpara de la calle, vestida como para ir a la iglesia en un traje azul, con un pequeño sombrero blanco y guantes blancos. Me miró de arriba a abajo como si yo fuera un insecto clavado en un alfiler. Luego pronunció las palabras que siguen resonando en mi mente: “Si mi iglesia me dijera que tengo que hacer algo, yo lo haría”.

En el largo silencio que siguió hice pasar sus palabras, una y otra vez, por mi mente. Y me pregunté, ¿por qué el movimiento reformista afirmaba que no era importante respetar la *kashrut*? Decidí averiguar.

Al día siguiente encontré, en uno de esos estantes de libros judíos, una historia del movimiento reformista. Comer con otras personas, decía el libro, es un gesto universal de amistad y buena voluntad. Respetar la *kashrut* le impide a judíos y a no judíos comer juntos; por lo tanto, impide una comunión

eninformativa entre ‘nosotros’ y ‘ellos’. Cuando los judíos dejen de respetar la *kashrut* y coman comida no-*kasher* con sus vecinos, terminará el antisemitismo y los judíos serán aceptados en la tendencia prevaleciente de la sociedad.

Pensé en la historia judía que había estado leyendo, en Moisés Mendelsohn y la Emancipación; en la familia de mi madre que no había respetado la *kashrut* en, por lo menos, cuatro generaciones; y pensé en la *Shoá*, que comenzó en la patria de Mendelsohn y de mis tatarabuelos, Alemania. Volví a la primera hoja del libro y observé que éste había sido originalmente publicado en 1928 en Berlín, en idioma alemán.

Quizás en 1928 los judíos alemanes podían decir que comer con no judíos podría terminar con el antisemitismo. Pero se iba a probar cuán desastrosamente equivocados estaban. ¿Podría seguir comiendo de una manera no judía, cuando el razonamiento que permitía a los judíos comer de una manera no *kasher* estaba basado en una completa falacia?

“Si mi iglesia me dijera que tengo que hacer algo, yo lo haría”. Las palabras de Janet tomaron una punta de mi *Neshamá* (alma judía) y la falacia manifiesta del libro tomó la otra, y me sacudieron hasta que tuve que sentarme, ahí mismo en el suelo, al lado de las estanterías de la biblioteca. Cuando dejé de temblar, sabía que hasta que no encontrara una buena razón, un motivo verdadero para no respetar la *kashrut*, no tenía alternativa. Yo era judía, y los judíos respetan la *kashrut*. Era así de simple.

Mi transformación completa, de una judía secular a una observante de la *Torá*, llevó muchos años y muchas más lecciones acerca de la fe. Mi primer paso importante comenzó esa noche de *Shabat*, cuando una joven cristiana me desafió a alzar la cabeza y comportarme como una judía. ◀



Como ya es tradicional, Beit Jabad organizó, con la participación de un público muy nutrido, el encendido anual de la **Menorá Pública** en la **Plaza Trouville** de Pocitos. Hubo actividades para todas las edades. Para los más pequeños hubo manualidades y actividades lúdicas cuya temática estaba relacionada con Janucá. La novedad de este año fue la **Menorá** gigante confeccionada completamente de piezas grandes de Lego, en cuya construcción y encendido participaron los niños. El encendido de la **Menorá** gigante fue realizado por el **Rabino Mendy Shemtov** acompañado de la Sra. Embajadora de Israel, su excelencia **Nina Ben Ami** y el alcalde del Municipio CH **Andrés Abt**.

Todos los presentes recibieron *janukiot* y velas para poder cumplir con el precepto de encender las velas de **Janucá** en sus casas. En Punta del Este, el encendido estuvo a cargo del **Rabino Eliezer Shemtov** quien, junto al alcalde de Punta del Este, **Sr. Andrés Jafif** y un grupo de amigos, pocos y valientes, tuvo que lidiar con fuertes vientos. Los vientos más fuertes no lograron apagar el espíritu de alegría propio de la festividad de **Janucá**.





Conferencia en el Conrad

Fotos Andrés Aksler

¿De tal palo tal astilla?

Ya es un clásico la conferencia **Para Reirse en Serio** que Jabad lleva a cabo en Punta del Este en la cual el Rabino Eliezer Shemtov y el Dr. Jorge Bucay conversan sobre diversos temas de la vida, compartiendo sus mejores cuentos y chistes para ilustrar sus puntos de vista.

Este año se sumó una novedad que seguramente se transformará en nuevo clásico: los hijos de los dos. El Rabino Mendy Shemtov y

el Dr. Demián Bucay se unieron a sus padres en el escenario para ampliar la conversación. Hubo cuatro temas generales, **“Las expectativas de los padres sobre los hijos”** que fue abordado por los Dres. Bucay; **“El éxito y el fracaso”**, abordado por los Rabinos Shemtov; **“El enojo”**, abordado por el Rabino Eliezer Shemtov y el Dr. Jorge Bucay y el tema **“El futuro de los jóvenes”**, abordado entre el Rabino Mendy y el Dr. Demián. El evento concluyó con el Rabino Eliezer Shemtov enseñando una canción jasídica con la participación entusiasta del público presente. Se puede ver gran parte del evento en YouTube: goo.gl/qRZawL

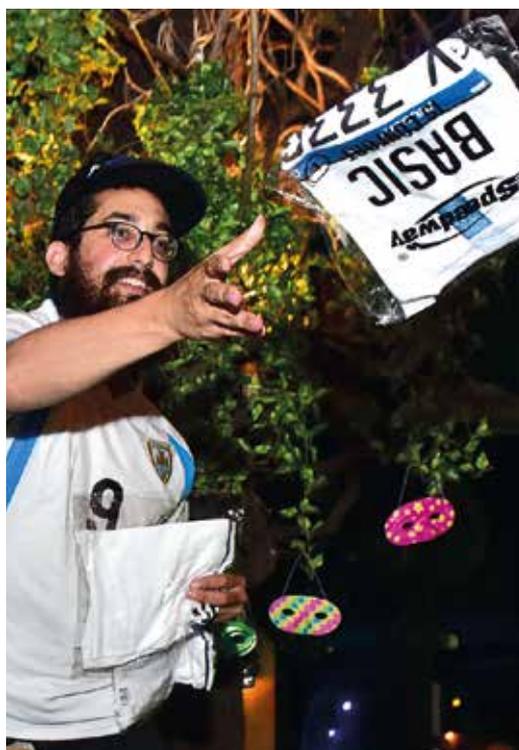




Fotos André Aksel

Purim en Jackson Bar

Además de la celebraciones clásicas de Beit Jabad para familias en Montevideo y Punta del este y en el Hogar de Ancianos Israelita y el LAR para los residentes, este año organizamos lecturas de la *Meguilá* cada dos horas en Beit Jabad, un almuerzo-*shuir* y lectura de *Meguilá* en el *Shil* de Inca, y más lecturas en locales comerciales, hospitales y casas. Lo más novedoso fue la propuesta para jóvenes en el **Jackson Bar**. Los centenares de jóvenes que convergieron pudieron disfrutar de un ambiente "hecho a medida", disfrutar de tragos exóticos, pizza *Kósher* de la **Pizzería Trouville**, entretenimiento encabezado por el **DJ Diego Maciel**, el **Mago Daniel K** y encontrarse con sus pares y gente nueva. En un momento de la fiesta los jóvenes recibieron camisetas conmemorativas para festejar los 3.330 años de la salida de Egipto y la entrega de la *Torá*. Muy felices, al salir en las avanzadas horas de la noche, los chicos recibieron *kits* de Purim para así poder cumplir al día siguiente con las *Mitzvot* de *Mishlóaj Manot* y dávidas a los necesitados.



¿ERES PLENAMENTE FELIZ?

Vayamos directamente al grano: ¿te gustaría ser plenamente feliz? La felicidad está arraigada en el conocimiento, en tener consciencia de uno mismo, y en ser fuerte. Si deseas experimentar una felicidad más profunda y honesta, ¡SUMATE!



ASÍ PIENSA LA FELICIDAD

Un nuevo curso imperdible de 6 sesiones de duración

COMIENZO: 25 DE ABRIL

Dictado por el Rabino Mendy Shemtov

¡Regístrate hoy para una experiencia extraordinaria!



2628 6770
info@jabad.org.uy



Taller babyccino

Taller vivencial a través de los sentidos

TODOS LOS MIÉRCOLES DE 17.30 A 18.30 HS
Pereira de la luz 1130 esq. Iturriaga

babyccino

Consultas por el 26286770 / 099745587
Kidsclubuy@gmail.com
A cargo de Natalia Goldberg y Fefi Goldman



Taller Mamá y Yo

Taller de experiencias musicales oportunas

TODOS LOS VIERNES DE 9.00 A 10.00 HS
Pereira de la luz 1130 esq. Iturriaga



Consultas por el 26286770 / 099745587
Kidsclubuy@gmail.com
A cargo de Natalia Goldberg y Fefi Goldman



THE KIDSLUB BY JABAD

TODOS LOS LUNES
GRUPO ALEF: 16:45 A 18:00 HS. / GRUPO BET: 16:45 A 18:30 HS.
GRUPO GIMEL: 17:45 A 19:15 HS.



Consultas por el 26286770 / 099745587
Kidsclubuy@gmail.com





Agradecemos la solidaridad,
de las siguientes familias
que también hicieron posible
la edición de Pésaj de la revista Keshet

Moisés Sluckis y familia
Jaime Zarucki, Nicole Galperin e hijos

C.B. y Familia

Avivit y Uziel

Ariel y Meital

Pedro Kaiser y Familia

Graciela Szabo y Familia

J.S. y A.S.

Raúl Ferster y Familia

T.S.A.

M.M.

Ela, Maia, Eitán y Maxim Raviski

Héctor Liberman y Familia



Fantasy Garden

UN LUGAR EN LA CIUDAD CON UN ENTORNO
NATURAL IDEAL PARA FESTEJAR



PÉSAJ KASHER VESAMEAJ



Av. Bolivia 2466 esq. Verona
Tels.: 2601 9537 - 2600 2745
info@fantasygarden.com.uy

También en:
La Hacienda Williman
Av. Brasil esq. Ellauri

Con servicio Kasher bajo supervisión
del Rabinato de la Kehilá

